



# CONSEJO DE SEGURIDAD

## ACTAS OFICIALES

DUODECIMO AÑO

**775**<sup>a</sup>. SESION • 7 DE MARZO DE 1957

NUEVA YORK

---

### INDICE

	<i>Página</i>
Orden del día provisional (S/Agenda/775).....	1
Agradecimiento al Presidente saliente.....	1
Aprobación del orden del día.....	1
Admisión de nuevos Miembros:	
a) Telegrama, del 6 de marzo de 1957, dirigido al Secretario General por el Primer Ministro de Ghana (S/3797);	
b) Carta, del 6 de marzo de 1957, dirigida al Presidente del Consejo de Se- guridad por el representante del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (S/3798);	
c) Carta, del 6 de marzo de 1957, dirigida al Presidente del Consejo de Se- guridad por el representante de Australia (S/3799).....	1

Los documentos pertinentes que no se reproducen en su totalidad en las actas de las sesiones del Consejo de Seguridad se publican en suplementos trimestrales a las *Actas Oficiales*.

*Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.*

## 775a. SESION

Celebrada en Nueva York,  
el jueves 7 de marzo de 1957, a las 11 horas.

Presidente: Sr. A. A. SOBOLEV  
(Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas).

*Presentes:* Los representantes de los siguientes países: Australia, Colombia, Cuba, China, Estados Unidos de América, Filipinas, Francia, Irak, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Suecia, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

### Orden del día provisional (S/Agenda/775)

1. Aprobación del orden del día.
2. Admisión de nuevos Miembros:
  - a) Telegrama, del 6 de marzo de 1957, dirigido al Secretario General por el Primer Ministro de Ghana;
  - b) Carta, del 6 de marzo de 1957, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte;
  - c) Carta, del 6 de marzo de 1957, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Australia.

### Agradecimiento al Presidente saliente

1. El PRESIDENTE (*traducido de la versión inglesa del texto ruso*): Antes de invitar a los miembros del Consejo a proceder al examen de los importantes puntos que figuran en nuestro orden del día, como Presidente del Consejo durante este mes quisiera dar las gracias a mi predecesor, el Sr. Jarring, representante de Suecia, y espero que también se me permitirá hacerlo en nombre de todos los miembros del Consejo.
2. El Sr. Jarring ocupó la presidencia cuando el Consejo sobrellevó una pesada carga, ya que examinaba la cuestión de Cachemira. A este respecto me parece apropiado mencionar la gran habilidad y tacto que reveló el Sr. Jarring en la dirección de las sesiones del Consejo.
3. Hago votos por el éxito del Sr. Jarring en el desempeño de la importante misión que le ha confiado el Consejo de Seguridad.
4. Sr. JARRING (Suecia) (*traducido del inglés*): Sr. Presidente, quisiera agradecerle muy sinceramente las amables palabras que me acaba de dirigir. Al mismo tiempo formulo votos por su éxito en esta ocasión en que asume la Presidencia del Consejo por el mes de marzo.

*Queda aprobado el orden del día.*

### Admisión de nuevos Miembros:

- a) Telegrama, del 6 de marzo de 1957, dirigido al Secretario General por el Primer Ministro de Ghana (S/3797);
- b) Carta, del 6 de marzo de 1957, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (S/3798);

- c) Carta, del 6 de marzo de 1957, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Australia (S/3799)

5. El PRESIDENTE (*traducido de la versión inglesa del texto ruso*): Antes de dar la palabra a los miembros del Consejo que deseen hacer uso de ella quiero recordar el artículo 58 del reglamento provisional del Consejo de Seguridad. Según este artículo, la solicitud presentada por un Estado que desee ser miembro de las Naciones Unidas "deberá contener la declaración, hecha en instrumento en debida forma, de que el Estado solicitante acepta las obligaciones consignadas en la Carta" [S/96/Rev.4].

6. Tengo entendido que se presentará tal declaración, y que se la distribuirá como documento del Consejo de Seguridad, junto con la solicitud de admisión.

7. Sir Pierson DIXON (Reino Unido) (*traducido del inglés*): El gobierno de Su Majestad Británica acoge con particular entusiasmo la solicitud de admisión a las Naciones Unidas dirigida al Secretario General ayer, 6 de marzo de 1957 [S/3797], por el Primer Ministro de Ghana. No es necesario que recuerde a mis colegas que éste fué el día en que Ghana se convirtió en Estado plenamente independiente, reconocido como miembro del *Commonwealth* británico por todos los Primeros Ministros del mismo. Las históricas ceremonias celebradas ayer en Accra, a las cuales asistió Su Alteza Real la Duquesa de Kent, en representación de Su Majestad la Reina, así como representantes del Gobierno del Reino Unido y de todos los otros países del *Commonwealth*, señalaron la primera ocasión en que un territorio del África tropical dependiente del Reino Unido logra la independencia dentro del *Commonwealth*.

8. La concesión de la independencia no es algo que se produce como un acto político aislado. Es la culminación de un proceso de edificación constante sobre la firme base de las instituciones democráticas. Para usar las palabras de un antiguo Secretario de Estado para las Colonias, el propósito de dicha base es "asegurar a la población interesada un nivel de vida adecuado y protegerla contra la opresión, cualquiera sea su procedencia". En la Costa de Oro, este proceso ha tenido un carácter pacífico y constitucional, pero además ha sido rápido. Si se lo juzga conforme a las normas históricas, el logro por la Costa de Oro, nombre que recibía anteriormente, de la autonomía interna y poco tiempo después de la condición de Estado plenamente independiente bajo el nombre de Ghana, es algo extraordinario. La experiencia y la educación en el funcionamiento de la democracia y en el ejercicio del gobierno democrático que, según se creía en

otros tiempos, requerían muchas generaciones, se ha logrado en muy pocos años, gracias a la notable aptitud de los estadistas y funcionarios de la Costa de Oro para asumir la plena responsabilidad en un período muy breve.

9. El 6 de marzo de 1957 es una fecha gloriosa en los anales del *Commonwealth*. El hecho de que Ghana haya logrado la condición de Estado independiente constituye el ejemplo más reciente de un proceso evolutivo que se inició hace mucho tiempo y que todavía continúa, un proceso que seguirá haciendo del *Commonwealth* un factor vivo y dinámico en el mundo. El amor a la libertad y el respeto a las prácticas democráticas, que animan a esta institución viva y esencial, son tal vez su contribución colectiva más importante a la estabilidad y a la paz del mundo.

10. Como lo dije en la carta que dirigí al Sr. Presidente solicitándole la convocación de esta sesión del Consejo de Seguridad [S/3798], mi Gobierno no abriga ninguna duda sobre las condiciones de Ghana para llegar a ser miembro de la Organización. Creo que estamos en una situación particularmente favorable para opinar, pero las Naciones Unidas expresaron ya su plena confianza al respecto al aprobar el 13 de diciembre de 1956 una resolución por la cual se otorgó la independencia al Territorio en fideicomiso del Togo bajo Administración Británica en unión con Ghana [resolución 1044 (XI)]. Quisiera decir, además, que ha sido motivo de satisfacción para el Gobierno de Su Majestad poder notificar ayer al Secretario General que se habían tomado todas las medidas requeridas por la Asamblea General en relación con el Togo bajo administración británica.

11. Estoy seguro de que en estas circunstancias el Consejo de Seguridad estará dispuesto a renunciar a la práctica de remitir a un comité del Consejo la solicitud de admisión presentada por Ghana, pues en este caso ello sería sólo una formalidad. Por consiguiente, mi delegación tiene el honor de presentar junto con Australia, el otro país del *Commonwealth* que es miembro del Consejo de Seguridad, el proyecto de resolución que el Consejo tiene ahora ante sí [S/3800].

12. Mi delegación se complace particularmente en recomendar la admisión de Ghana en vista de la muy estrecha y amistosa relación que hemos tenido en el pasado con la Costa de Oro, de que Ghana seguirá asociada al *Commonwealth*, y del papel que el Reino Unido ha podido desempeñar en el desarrollo de este país, para continuar el cual daremos muy complacidos toda la asistencia posible, aunque en adelante ello se hará por medios diferentes. Entramos en esta nueva asociación animados por los más cordiales sentimientos de buena voluntad, en la confianza de que Ghana, como los otros países que se han incorporado al *Commonwealth* en los últimos años, aportará una contribución sumamente valiosa tanto al *Commonwealth* como a la comunidad de las naciones en general.

13. La delegación del Reino Unido confía en que pronto quedarán terminadas las formalidades de la admisión. Nos complacerá sobremanera mantener la cooperación más estrecha y amistosa con la delegación de Ghana ante las Naciones Unidas cuando ocupe su lugar entre nosotros.

14. Mi delegación espera que el proyecto de resolución contará con el apoyo unánime del Consejo de Seguridad.

15. Sr. WALKER (Australia) (*traducido del inglés*): El 6 de marzo de 1957, el Sr. Nkrumah, Primer Ministro de Ghana, dirigió al Secretario General un cablegrama presentando la solicitud de admisión de Ghana en las Naciones Unidas [S/3797]. En esa comunicación, el Primer Ministro declara que el Gobierno de Ghana acepta enteramente las obligaciones que impone la Carta de las Naciones Unidas y se compromete a cumplirlas.

16. El Gobierno de Australia estima que Ghana reúne todas las condiciones requeridas para ser miembro de las Naciones Unidas y, después de haber celebrado consultas, el representante del Reino Unido y yo pedimos que el Consejo de Seguridad se reuniese cuanto antes para examinar la solicitud de Ghana. El Consejo tiene asimismo ante sí un proyecto conjunto de resolución presentado por Australia y el Reino Unido [S/3800], por el cual se recomienda la admisión de Ghana en las Naciones Unidas. La delegación de Australia experimenta verdadero placer en asociarse a la del Reino Unido para patrocinar dicho proyecto.

17. Se trata de una ocasión en que las Naciones Unidas pueden sentirse especialmente satisfechas, ya que la Organización ha desempeñado un papel importante en la evolución de Ghana hacia la independencia. Según es sabido, Ghana se formó mediante la unión de dos territorios que administraba anteriormente el Reino Unido, a saber, la Costa de Oro y el Territorio en fideicomiso del Togo. Las Naciones Unidas han seguido de cerca el progreso de dichos territorios hacia la autonomía, pues el Reino Unido ha informado regularmente a la Asamblea General, en virtud del Artículo 73 de la Carta, acerca de la situación en la Costa de Oro, y la administración del Togo británico fué objeto de un examen regular por el Consejo de Administración Fiduciaria.

18. Mediante los esfuerzos de sus poblaciones y la orientación y ayuda material proporcionada por el Reino Unido, dichos territorios han llegado ahora a una etapa de su desarrollo político, económico y social que les permite ejercer plenamente la administración de sus propios asuntos.

19. Sir Pierson Dixon ha destacado acertadamente el hecho de que la evolución de estos territorios hacia esta feliz conclusión ha sido rápida. El año pasado se celebró un plebiscito bajo los auspicios de las Naciones Unidas a fin de que los habitantes del Territorio en fideicomiso del Togo bajo administración británica pudiesen decidir por sí mismos si deseaban unirse al territorio vecino de la Costa de Oro. El pueblo del Togo optó por unirse al pueblo de la Costa de Oro y creemos que estuvo acertado.

20. Es siempre una experiencia interesante presenciar la formación de un Estado nuevo. En el caso actual hay razones especiales para felicitar a todos los interesados.

21. Mi delegación ve con gran satisfacción el logro del gobierno propio por un territorio en fideicomiso. Esta es la primera ocasión en que las Naciones Unidas pueden dejar constancia de que un territorio en fideicomiso ha alcanzado los objetivos del régimen de administración fiduciaria, y la solicitud de admisión que el Consejo tiene ante sí simboliza algo más, pues representa el nacimiento de un Estado libre, independiente y democrático en el África occidental.

22. En el actual período de sesiones de la Asamblea General muchos de nosotros hemos tenido el honor de conocer a dos miembros distinguidos del Gobierno de Ghana: al Honorable K. A. Gbedemah, Ministro de Hacienda, y al Honorable J. H. Allassani, Ministro de Sanidad. Esperamos con vivo interés la oportunidad de cooperar en las Naciones Unidas con hombres como éstos, destacados representantes del alto grado de desarrollo que ha alcanzado la vida pública en su país.

23. En un programa radiodifundido al pueblo de Ghana el día de su independencia, 6 de marzo de 1957, el Sr. Casey, Ministro de Relaciones Exteriores de Australia, dijo lo siguiente: "Australia está segura de que Ghana aportará una importante contribución en las asambleas mundiales y del *Commonwealth*."

24. Para los miembros del *Commonwealth* aquí representados es motivo de gran regocijo el que Ghana no solamente haya logrado su independencia sino que haya decidido permanecer en el seno de esta libre asociación de pueblos independientes, de orígenes y razas distintas, una familia de naciones dedicada a la causa de la libertad, tal como lo ha demostrado la historia. Creemos que Ghana enriquecerá al *Commonwealth* con un espíritu y una perspectiva nuevos y que su participación en el mismo aumentará el valor de la contribución que podrá aportar a las Naciones Unidas.

25. Estimamos que el Reino Unido merece los mayores elogios por haber llevado a cabo esta tarea. La creación de Ghana es en sí misma un magnífico símbolo de la capacidad del Reino Unido como gobernante y de su espíritu de comprensión. El Reino Unido ha dado por terminada su misión en estos territorios sin dejar tras de sí ninguna amargura, ningún resentimiento ni mala voluntad sino únicamente un sentimiento de aprecio recíproco. Ha estimulado en el África occidental el desarrollo de un régimen de gobierno representativo y democrático, así como el respeto por las normas del derecho, que para nosotros los australianos constituye nuestro patrimonio más glorioso. En consecuencia, permítaseme felicitar vivamente a mi colega, Sir Pierson Dixon, representante del Reino Unido, y a su Gobierno, por la forma tan acertada como han cumplido su misión.

26. El Gobierno de Australia estuvo representado en los actos de celebración de la independencia de Ghana por uno de sus miembros, el Honorable F. M. Osborne, Ministro del Aire. Su presencia en Accra en esta feliz ocasión constituye otra prueba de la esperanza que abrigamos de mantener relaciones estrechas con el nuevo Estado de Ghana. La experiencia nos ha enseñado que cuando países anteriormente gobernados por el Reino Unido logran su autonomía dentro del *Commonwealth*, se inicia una fase enteramente nueva en las relaciones de Australia con dichos países. Estoy seguro de que esta experiencia estimulante y satisfactoria se repetirá en el caso de Ghana, especialmente por lo que hace a nuestras relaciones en las Naciones Unidas.

27. Estoy de acuerdo con Sir Pierson Dixon en que, teniendo en cuenta que las condiciones de Ghana para ingresar en la Organización han sido ya reconocidas, sería conveniente prescindir de remitir la solicitud de este país a un comité del Consejo. Confío en que el Consejo aceptará este procedimiento y en que se adoptarán todas las medidas necesarias para acelerar la admisión de Ghana en las Naciones Unidas.

28. Sr. LODGE (Estados Unidos de América) (*traducido del inglés*): El Estado de Ghana tiene poco más de un día de edad, pero el nombre de este nuevo país es ya glorioso, pues se remonta a un antiguo reino cuyo recuerdo vive aún. Simboliza las tradiciones nacionales y el espíritu de independencia sobre los cuales esta Ghana que renace será capaz de forjar su porvenir.

29. Ghana reúne todas las condiciones para ser miembro de la Organización. La confianza de la comunidad mundial ha quedado demostrada por el gran número de Estados, entre ellos los Estados Unidos de América, que han reconocido ya a este país. Ghana no es desconocida en las Naciones Unidas. Una de las páginas más brillantes de la historia de la Organización contiene el relato de la unión del antiguo Territorio en fideicomiso del Togo bajo administración británica con Ghana, o la Costa de Oro, como se la llamaba entonces. Algunos dirigentes ghaneses han tomado parte en los debates del Consejo de Administración Fiduciaria y de la Cuarta Comisión de la Asamblea General. Como resultado de ello han ganado muchas amistades para su país y han dejado una impresión de responsabilidad que constituye un buen augurio para el porvenir.

30. La confianza con que apoyamos la solicitud de admisión de Ghana está confirmada por nuestro conocimiento de las etapas que la han llevado a la independencia. Durante este período formativo, el pueblo de Ghana ha depositado su confianza en hombres que revelaron grandes dotes como dirigentes. Es evidente que Ghana se encuentra preparada para aceptar las responsabilidades y para gozar los privilegios inherentes a la soberanía y a la calidad de miembro de las Naciones Unidas.

31. También es grato rendir homenaje a la política del Reino Unido, país que dió estímulo y ayuda a la creación de una Ghana independiente. El hecho de que este país forme parte del *Commonwealth* es prueba evidente del feliz resultado de los esfuerzos del Reino Unido. Como dijo el Presidente Eisenhower en el mensaje de felicitación que dirigió el 6 de marzo al Gobierno y al pueblo de Ghana:

"Hemos observado con particular atención la manera en que habéis logrado la independencia, pues revela el buen resultado de la cooperación, reveladora de gran sabiduría política del Gobierno y el pueblo de Ghana y el Gobierno y el pueblo del Reino Unido. Estoy seguro de que este mismo espíritu caracterizará las relaciones entre Ghana y el mundo libre, incluido el *Commonwealth* británico, esa gran asociación voluntaria de naciones".

32. Permítaseme añadir que, como testimonio de su interés, el Presidente Eisenhower se hizo representar en las ceremonias de la independencia, celebradas en Accra, por el Sr. Nixon, Vicepresidente de los Estados Unidos, que presidió una delegación de eminentes ciudadanos norteamericanos.

33. Los Estados Unidos han mantenido relaciones amistosas con Ghana desde hace muchos años. Muchos destacados dirigentes de ese país han hecho sus estudios en los Estados Unidos. Muchos de nuestros compatriotas son descendientes de naturales de Ghana. Las relaciones comerciales entre nuestros dos países han sido de beneficio mutuo. Pero lo que es más sig-

nificativo todavía es que compartimos con esta nueva república del África occidental nuestra adhesión a un sistema de vida libre y democrático.

34. El Consejo me perdonará que introduzca una nota personal y recuerde que, como muchos de mis compatriotas, durante la guerra estuve varias veces en Accra y en sus alrededores y he conservado una impresión memorable de los recursos naturales del país y, lo que es más importante, de sus recursos humanos. Fuí acogido en forma amistosa por todas las personas que conocí en esa época y de ahí que me resulte particularmente grato hallarme aquí hoy como representante de los Estados Unidos para votar en nombre de mi país en favor de la admisión de Ghana en las Naciones Unidas.

35. Ghana ha demostrado claramente su capacidad para gobernarse en forma democrática. Hemos oído la primera declaración pública del Primer Ministro Nkrumah, en que ha expuesto su responsable enfoque de los asuntos mundiales y su dedicación a la solución de los problemas en forma pacífica y democrática.

36. Instamos al Consejo a prestar su apoyo unánime al proyecto de resolución que tiene ante sí, y damos la bienvenida a Ghana como miembro de las Naciones Unidas.

37. El PRESIDENTE (*traducido de la versión inglesa del texto ruso*): Tiene la palabra el Sr. Tsiang Tingfu.

38. Sr. TSIANG (China) (*traducido del inglés*): Advierto, Sr. Presidente, que al darme la palabra no me ha tratado usted con la misma cortesía parlamentaria que observa respecto de los demás miembros de este Consejo. Quiero que quede constancia de mi protesta por esa discriminación. Sé que tiene usted dificultades políticas. Cuando yo ocupé la presidencia del Consejo de Seguridad tengo dificultades similares. Me permito señalar que cuando nos encontramos en un órgano de las Naciones Unidas es menester que todos observemos un mínimo de cortesía parlamentaria, si hemos de aplicar la doctrina de la coexistencia.

39. Mi delegación votará a favor del proyecto de resolución presentado por las delegaciones de Australia y del Reino Unido. Mi voto es ante todo una expresión de la buena voluntad del pueblo y del Gobierno de China respecto del pueblo y del Gobierno de la nueva nación de Ghana. Le deseamos prosperidad y progreso. Dicho esto, quisiera agregar una breve expresión de mi habitual filosofía optimista. Creo que, en vista de la situación del mundo moderno, todo pueblo puede llegar, con el debido esfuerzo, a alcanzar y gozar todas las cosas buenas de la vida. Esto es lo que deseamos para Ghana.

40. En segundo lugar, mi voto favorable es una expresión del aprecio de mi Gobierno por la excelente labor realizada en el Togo por el Gobierno del Reino Unido. La Asamblea General, al aprobar en el actual período de sesiones la resolución 1044 (XI) acerca del régimen de administración fiduciaria en el Togo, declaró que se habían logrado los objetivos de la administración fiduciaria. Creo que ésta es una descripción exacta de las realizaciones del Reino Unido en el Togo. Por consiguiente es un día feliz para todos nosotros, en las Naciones Unidas, éste en que el régimen de administración fiduciaria ha resultado un experimento feliz bajo la sabia administración del Gobierno del Reino Unido.

41. En el nuevo Estado de Ghana se unen el Togo y la Costa de Oro. La Costa de Oro no era un territorio en fideicomiso sino una colonia. Sabemos que las palabras "colonia" y "colonialismo" tienen mala reputación. Pero, que yo sepa, en este caso particular no hay diferencia entre un territorio en fideicomiso y una colonia británica. Es evidente que el Reino Unido ha administrado la Costa de Oro dentro del espíritu del régimen de administración fiduciaria de las Naciones Unidas. De ahí que haya otro motivo para felicitar al Reino Unido que ha orientado a los habitantes de la Costa de Oro conforme a los principios y al espíritu del régimen de administración fiduciaria. Esta es una ocasión feliz para todos nosotros, y mi delegación votará complacida a favor de la admisión de Ghana.

42. Al examinar esta cuestión recuerdo naturalmente otras solicitudes todavía pendientes, en particular las de la República de Corea y la República de Vietnam. Espero que el Consejo de Seguridad pueda en breve decidir la admisión de estos dos países.

43. Sr. GEORGES-PICOT (Francia) (*traducido del francés*): La delegación de Francia apoyará con su voto el proyecto de resolución presentado por Australia y el Reino Unido, relativo a la admisión del nuevo Estado de Ghana en las Naciones Unidas.

44. Al parecer se han vencido con rapidez excepcional todas las dificultades de procedimiento relativas a la presentación ante el Consejo de Seguridad de esta solicitud remitida apenas ayer. El hecho de que el undécimo período ordinario de sesiones de la Asamblea General esté próximo a su clausura justifica sin duda este hecho extraordinario.

45. La recomendación del Estado de Ghana por el Reino Unido y Australia, así como la circunstancia de que el nuevo Estado será miembro del *Commonwealth*, constituyen garantías de gran valor a juicio de la delegación de Francia. En consecuencia, estamos dispuestos a reconocer que el Estado de Ghana reúne las condiciones establecidas en el Artículo 4 de la Carta y a convenir en que es suficiente, a título provisional, la declaración contenida en el telegrama del Primer Ministro de Ghana para que el Consejo pueda pronunciarse sobre el asunto.

46. La delegación de Francia hace votos por el porvenir del nuevo Estado de Ghana. Expresa la esperanza de que, una vez admitida en la Organización, la delegación de Ghana aportará una contribución constructiva a nuestras labores.

47. Sr. BLANCO (Cuba): El Gobierno de Cuba ha visto con suma complacencia el establecimiento de Ghana como Estado independiente y soberano y su incorporación a la comunidad de naciones libres.

48. Nuestra satisfacción es tanto mayor cuanto que Ghana ha llegado a su nuevo *status* político en virtud del régimen de administración fiduciaria que establece la Carta de las Naciones Unidas, lo cual es una feliz demostración de la eficacia de este régimen cuando se lo aplica de buena fe y dentro de la letra y el espíritu de nuestra Carta. Las Naciones Unidas deben sentirse profundamente satisfechas por lo que han contribuido al logro de este empeño.

49. Al propio tiempo, Cuba desea felicitar calurosamente al Gobierno de Su Majestad en el Reino Uni-

do, que una vez más ha dado muestras de su sentido de la responsabilidad y de su alta y gran capacidad como Potencia administradora.

50. Consideramos que el nuevo Estado de Ghana reúne los requisitos que establece el Artículo 4 de la Carta y que, por consiguiente, se halla calificado para ingresar como miembro de las Naciones Unidas. En este sentido, mi delegación ha tomado nota del documento S/3797, que contiene el cablegrama dirigido por el Primer Ministro de Ghana al Secretario General.

51. La delegación de Cuba, por consiguiente, votará muy complacida a favor del proyecto de resolución presentado por las delegaciones de Australia y del Reino Unido [S/3800]; y al iniciar relaciones con este nuevo Estado esperamos que pronto sea admitido como miembro de las Naciones Unidas y formulamos los más fervientes votos por la prosperidad de Ghana y de su pueblo.

52. Sr. ROMULO (Filipinas) (*traducido del inglés*): Mi delegación votará hoy muy complacida a favor de la admisión del nuevo Estado soberano de Ghana en el seno de las Naciones Unidas. El establecimiento del nuevo Estado señala una verdadera etapa en los anales de nuestro tiempo. Todos sabemos que la situación en el continente de Africa es bastante inquietante y dista mucho de ser pacífica. En algunas regiones, la explotación del hombre por el hombre sigue siendo una afrenta para nuestra civilización. No seríamos honestos con nosotros mismos si no reconociéramos que en algunas partes de Africa la violación de la Declaración Universal de Derechos Humanos es más frecuente que su observancia.

53. La admisión de Ghana en la asamblea de las naciones libres tiene una importancia que rebasa con mucho las fronteras de esta antigua posesión británica. Constituye otra prueba de que dentro del cuadro de la unidad internacional, que evoluciona constantemente, los pueblos que en otro tiempo estaban sojuzgados por el dominio colonial pueden alcanzar su ideal de independencia e incluso aspirar a participar en la dirección de los asuntos internacionales en la medida de su capacidad.

54. No hay duda de que éste es un día memorable, no sólo para el pueblo de Ghana sino también para las Naciones Unidas. Como se recordará, el Territorio en fideicomiso del Togo bajo administración británica se unió a la colonia de la Costa de Oro después de que el pueblo de dicho Territorio ratificó la unión en un plebiscito efectuado bajo la vigilancia de las Naciones Unidas.

55. La independencia del nuevo Estado prueba una vez más la validez de los principios consagrados en los Capítulos XI y XII de la Carta de las Naciones Unidas. Esto es motivo de satisfacción para Filipinas, que en 1945 aportó su modesta contribución a la redacción de estos dos Capítulos en San Francisco.

56. Aunque no es ésta la primera vez que una colonia africana logra la independencia, en realidad, es la primera vez que se cumple el objetivo final del régimen de administración fiduciaria en Africa. Debe reconocerse el valor del papel que ha desempeñado el Reino Unido en la obtención de la libertad por Ghana, y mi delegación desea felicitar a Sir Pierson

Dixon, que representa a su país en este Consejo y, por su intermedio, al Gobierno de Su Majestad británica.

57. Mi gobierno felicita cordialmente al Primer Ministro Kwame Nkrumah y le desea el mayor éxito en la difícil tarea de dirigir un nuevo país. Ghana es la primera nación indígena de Africa que se asocia a otros dominios británicos en pie de igualdad. Sería trivial decir que en el seno del *Commonwealth* no se reconocen distinciones raciales, pero lo particularmente significativo es que cientos de millones de asiáticos y africanos han logrado su libertad y otros millones están en vías de alcanzarla, conforme a la tradición británica de evolución lenta pero continua hacia el gobierno propio. En un momento en que el imperio colonial del Reino Unido atraviesa por una transición histórica, ésta es otra prueba de la determinación del Reino Unido de ayudar a los pueblos dependientes para que se integren en la estructura cooperativa de una sociedad libre. Próximamente el Reino Unido iniciará negociaciones importantes con los pueblos de la vecina Nigeria a fin de aprobar una nueva constitución, como medida preparatoria para la plena independencia. Nyasalandia y las dos Rhodesias, que actualmente se hallan federadas y gozan ya de una gran autonomía, alcanzarán en breve su independencia. Buganda y Uganda, Singapur, la Federación Malaya, la Federación de las Indias Occidentales, Chipre y Malta progresan hacia la libertad y hacia el logro de la condición de Estado, conforme al deseo de sus habitantes.

58. Compenetrada de los procedimientos e ideales democráticos, dotada de abundantes recursos naturales y más que nada de la voluntad indómita de su población, Ghana puede enfrentar con confianza el porvenir, ya que sus habitantes han demostrado sobradamente su capacidad para gobernarse a sí mismos. En su solicitud de admisión en las Naciones Unidas está implícita su decisión de contribuir al mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales y a la promoción del respeto universal por la observancia de los derechos humanos y las libertades fundamentales.

59. Mi delegación espera que el Consejo de Seguridad se pronunciará en breve sobre las solicitudes formuladas por otros países que merecen igualmente que se les admita en las Naciones Unidas. Me refiero a la República de Corea, creada bajo los auspicios de las Naciones Unidas, cuya solicitud está pendiente desde hace mucho tiempo. En su actual período de sesiones, la Asamblea General recomendó vivamente que el Consejo volviera a examinar las solicitudes de la República de Corea y la República de Viet-Nam [*resolución 1017 (XI)*]. Mi delegación estima que esto debe hacerse sin demora.

60. Me complace anunciar que en opinión de mi Gobierno, Ghana reúne todas las condiciones requeridas por la Carta para ser admitida como miembro en las Naciones Unidas y que Filipinas apoyará cualquier proyecto de resolución en que el Consejo de Seguridad recomiende a la Asamblea General que ese país sea admitido en la Organización; por tanto, votaremos a favor del proyecto de resolución patrocinado por Australia y el Reino Unido. Mi delegación expresa la sincera esperanza de que el Consejo aprobará por unanimidad la propuesta que se examina.

61. Sr. JAWAD (Irak) (*traducido del inglés*): El 6 de marzo de 1957 será una fecha memorable no sólo en



la historia de Ghana sino también en la de todo el continente africano. Para los pueblos de Asia y del Oriente Medio tienen importancia especial todas las medidas adoptadas para liberar a los pueblos africanos, cualquiera sea su raza, su creencia o su color. Esta fecha señala ante todo el renacer de un antiguo país de África, cuyo pueblo ha recobrado la independencia y libertad que había perdido. Señala también el fin del régimen colonial que unía la Costa de Oro y el Togo al Reino Unido, así como el logro de la soberanía por estos países.

62. Opinamos que semejante acontecimiento tiene importancia considerable no sólo respecto a las relaciones actuales entre ciertas Potencias europeas y las naciones africanas sojuzgadas, sino también respecto al carácter de la evolución futura de los problemas nacionales africanos y a la manera de enfocarlos. En efecto, la consecución de la independencia por Ghana señala una nueva etapa en toda la cuestión de las relaciones entre las naciones europeas y las africanas. Con este acto se reconoce el derecho de los pueblos del África al sur del Sáhara a su libertad e independencia, así como su capacidad para alcanzar un alto nivel de desarrollo que les permita participar en la vida de la comunidad de las naciones en un pie de igualdad.

63. A este respecto, deseamos elogiar particularmente la noble labor cumplida por el Consejo de Administración Fiduciaria con la colaboración del Gobierno del Reino Unido, en su calidad de Potencia administradora, lo que prueba los efectos trascendentales y constructivos del régimen tal como fué previsto en la Carta y puesto en práctica por las naciones que creen firmemente en el espíritu de la democracia y en la libertad de los pueblos.

64. No deseo volver sobre cuestiones que ya trató el representante del Reino Unido acerca de la rápida evolución de Ghana en los terrenos económico, social y político. Nos complace particularmente tomar nota de las medidas constructivas que ha adoptado el Gobierno del Reino Unido para ayudar al pueblo de Ghana en su adelanto, el cual le ha puesto en condiciones de llegar a ser miembro de las Naciones Unidas.

65. En esta ocasión nos sentimos sumamente satisfechos de que en esta cuestión africana, lo mismo que en varios casos referentes a Asia, el Gobierno del Reino Unido haya mostrado suficiente sentido de la realidad para ver claramente los problemas que se planteaban y la marcha de los acontecimientos en África como consecuencia de los regímenes coloniales. Puesto que en toda África se reclaman con insistencia cada vez mayor y en forma más activa los derechos políticos y nacionales fundamentales, nos permitimos expresar la esperanza de que el ejemplo y la sabiduría del Reino Unido se emulará en otras partes del continente, permitiéndose así que los africanos obtengan pacíficamente todos sus derechos nacionales y gocen de ellos dentro de un régimen democrático. Una política semejante de las Potencias coloniales demostraría en la práctica la existencia de un verdadero espíritu de cooperación entre las naciones de Europa y África.

66. Mi Gobierno ve con profunda satisfacción la última etapa del proceso que ha llevado al reconocimiento de la soberanía y la independencia del pueblo de Ghana y tendrá sumo gusto en dar la bienvenida

al nuevo país en esta Organización mundial. Por lo tanto, mi delegación votará a favor del proyecto de resolución presentado por Australia y el Reino Unido encaminado a admitir a Ghana en las Naciones Unidas.

67. Sr. JARRING (Suecia) (*traducido del inglés*): La delegación de Suecia acoge con entusiasmo la solicitud de admisión en las Naciones Unidas presentada por el nuevo Estado de Ghana. Estamos seguros de que Ghana reúne todas las condiciones necesarias para ser admitida y está capacitada para cumplir con las obligaciones que impone la Carta. Por tanto, mi delegación votará a favor del proyecto de resolución que el Consejo tiene ante sí.

68. La solicitud de admisión que estamos examinando señala la terminación de un proceso que se ajusta plenamente a los objetivos y propósitos de la Carta: el logro de la independencia por un territorio no autónomo. A ese respecto, quisiera rendir homenaje al Reino Unido, en nombre de mi delegación, por la manera verdaderamente encomiable en que desempeñó su importante tarea como Potencia administradora.

69. Por último, quisiera expresar las cordiales felicitaciones de la delegación de Suecia al Gobierno y al pueblo de Ghana con motivo de su independencia nacional, y formular al mismo tiempo el deseo de que pronto podamos darles la bienvenida en la familia de las naciones.

70. Sr. ANGEL (Colombia): La delegación de Colombia acoge con el mayor agrado el proyecto de resolución presentado por Australia y el Reino Unido, que recomienda a la Asamblea General la admisión de la nueva República de Ghana.

71. Nada más grato para países como el nuestro, que siempre han sido partidarios de la universalidad de las Naciones Unidas, que ver el interés que demuestra un Estado como el de Ghana en solicitar su admisión a esta Organización desde el primer momento de su existencia.

72. Hacemos votos por la prosperidad del nuevo Estado y complacidos votaremos a favor del proyecto de resolución.

73. El PRESIDENTE (*traducido de la versión inglesa del texto ruso*): Quisiera pronunciar algunas palabras en mi calidad de representante de la UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS.

74. Ante todo, la delegación de la URSS desea felicitar al pueblo del nuevo Estado africano de Ghana con motivo de haber logrado su independencia nacional. La creación del Estado de Ghana representa un nuevo avance en la lucha tesonera de los pueblos africanos por su libertad nacional. Es motivo de satisfacción advertir que éste es el cuarto Estado africano que hemos acogido en las Naciones Unidas en los últimos dos años.

75. El éxito del movimiento de liberación de los pueblos africanos constituye un serio golpe para el sistema imperialista del colonialismo y cuenta con la aprobación entusiasta de todos los pueblos amantes de la libertad. Es un ejemplo alentador para los otros pueblos de Asia y África que luchan todavía por su libertad e independencia nacionales.



76. El pueblo del Estado de Ghana deberá hacer frente a muchos problemas complejos en la tarea de consolidar su independencia nacional y desarrollar todos los aspectos de la economía del país. A este respecto será de gran valor para dicho pueblo el interés y la asistencia de las Naciones Unidas. La participación del Estado de Ghana en las actividades de la Organización facilitará sin duda la ejecución de estas labores, así como el establecimiento y ampliación de los vínculos internacionales del joven Estado.

77. La delegación de la Unión Soviética ha tomado conocimiento del telegrama que el Primer Ministro de Asuntos Exteriores de Ghana ha dirigido al Secretario General de las Naciones Unidas para solicitar la admisión de su país en la Organización, así como de la declaración por la cual este país acepta las obligaciones consignadas en la Carta de las Naciones Unidas. Creemos que el Estado de Ghana llena las condiciones pertinentes de la Carta y tiene derecho a ocupar un lugar entre los miembros de la Organización.

78. En consecuencia, votaremos a favor del proyecto de resolución en el cual se recomienda que la Asamblea General admita a Ghana como miembro de las Naciones Unidas.

79. Ya que otros miembros del Consejo han suscitado la cuestión de la admisión de otros Estados en las Naciones Unidas, quisiera aprovechar la oportunidad para recordar que desde hace mucho tiempo el Consejo de Seguridad tiene ante sí una solicitud por la cual se pide la admisión de la República Popular Mongola. Este Estado reúne plenamente las condiciones requeridas por la Carta de las Naciones Unidas con respecto a la admisión de nuevos miembros y espera, con todo derecho, que el Consejo adopte muy pronto una decisión positiva acerca de su admisión en la Organización.

80. En mi calidad de PRESIDENTE, pongo ahora a votación el proyecto de resolución presentado por Australia y el Reino Unido [S/3800].

*Se procede a votación ordinaria.*

*Votos a favor:* Australia, Colombia, Cuba, China, Estados Unidos de América, Filipinas, Francia, Irak, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Suecia, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

*Por unanimidad queda aprobado el proyecto de resolución.*

81. Sr. LODGE (Estados Unidos de América) (*traducido del inglés*): Los Estados Unidos se congratulan de que el Consejo de Seguridad haya recomendado la admisión en las Naciones Unidas de otra nación dotada de un gobierno parlamentario y que aplica procedimientos democráticos. Esperamos que la Asamblea General aprobará rápidamente la admisión de Ghana.

82. Hay otros dos candidatos que reúnen las condiciones requeridas acerca de los cuales la Asamblea General ha vuelto a pronunciarse durante el actual período de sesiones [resolución 1017 (XI)]. Se trata de la República de Corea y de la República de Viet-Nam. La Asamblea observó que esos países no habían sido admitidos como miembros de las Naciones Unidas sólo a causa del veto de la URSS. Pidió al Con-

sejo de Seguridad que se sirviera proceder a un nuevo examen de las solicitudes, teniendo en cuenta el hecho de que la Asamblea ha decidido que reúnen las condiciones requeridas. Los Estados Unidos tienen la intención de solicitar que se convoque a una sesión del Consejo de Seguridad a fin de examinar este pedido de la Asamblea General.

83. Es muy natural que los pueblos de estos dos países aspiren a formar parte de las Naciones Unidas. Su lucha para lograr su independencia y soberanía, así como para resistir a las fuerzas de la agresión, ha sido coronada por el éxito, y ocupan un lugar respetado en la comunidad de las naciones. Las Naciones Unidas han cobrado nuevo vigor recientemente con la admisión de muchos Estados nuevos y en especial mediante el aumento de la representación de los continentes de Africa y Asia. Las repúblicas asiáticas de Corea y de Viet-Nam merecen plenamente que se les permita ocupar su lugar entre los países que ya hemos admitido.

84. Sr. GEORGES-PICOT (Francia) (*traducido del francés*): La delegación de Francia se complace de que el Consejo de Seguridad haya recomendado por unanimidad a la Asamblea General la admisión del nuevo Estado de Ghana.

85. Esperamos que el Consejo proceda cuanto antes a un nuevo examen de las solicitudes de admisión de otros dos países, la República de Viet-Nam y la República de Corea, conforme a la decisión adoptada al respecto por la Asamblea General.

86. Sir Pierson DIXON (Reino Unido) (*traducido del inglés*): Esta sesión fué convocada a petición del representante de Australia y del que habla con el objeto de examinar la solicitud de Ghana, y me complace sobremanera la recomendación unánime favorable a la admisión de este nuevo miembro del *Commonwealth*.

87. Nuestra satisfacción no modifica en forma alguna el apoyo que mi delegación ha dado y seguirá dando a las solicitudes de admisión de otros dos candidatos meritorios, la República de Corea y la República de Viet-Nam.

88. Sr. BLANCO (Cuba): Mi delegación se congratula de que el proyecto de resolución de Australia y el Reino Unido haya sido aprobado por unanimidad.

89. Con respecto a las solicitudes de admisión de las Repúblicas de Corea y de Viet-Nam, a las cuales mi delegación ha hecho referencia en anteriores sesiones del Consejo de Seguridad, deseamos declarar que estamos dispuestos a considerar dichas solicitudes en cualquier momento. Consideramos que después de la última resolución aprobada por la Asamblea General [resolución 1017 (XI)], no se justifica la demora del Consejo de Seguridad en considerar nuevamente dichas solicitudes. Por consiguiente, mi delegación se encuentra preparada para discutir y examinar dichas solicitudes de las Repúblicas de Corea y de Viet-Nam en cualquier momento en que el Consejo de Seguridad sea convocado por su Presidente.

90. Sr. ANGEL (Colombia): Colombia está en un todo de acuerdo con las palabras pronunciadas por el representante de los Estados Unidos de América. Consideramos que no debe aplazarse la admisión de Corea y de Viet-Nam en las Naciones Unidas.

91. Sr. WALKER (Australia) (*traducido del inglés*): Sólo quiero expresar la satisfacción de la delegación de Australia por el hecho de que la resolución por la cual se recomienda la admisión de Ghana ha sido aprobada por unanimidad por el Consejo.

92. Se ha hecho referencia a las solicitudes pendientes de la República de Corea y de la República de

Viet-Nam. La delegación de Australia fué una de las autoras de la resolución en la cual la Asamblea General recomendó que el Consejo de Seguridad volviera a examinar este asunto. Espero que próximamente tendremos ocasión de tratar este asunto en el Consejo y de apoyar dichas solicitudes.

*Se levanta la sesión a las 13.15 horas.*

# DEPOSITARIOS DE LAS PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

## ALEMANIA

R. Eisenschmidt, Schwanthaler Strasse 59, Frankfurt/Main.

Elwert und Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.  
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

## ARGENTINA

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

## AUSTRALIA

Melbourne University Press, 369 Lonsdale Street, Melbourne C. 1.

## AUSTRIA

Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.  
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

## BELGICA

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

## BIRMANIA

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

## BOLIVIA

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

## BRASIL

Livraria Agir, Rua México 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

## CAMBOYA

Entreprise khmère de librairie, Imprimerie & Papeterie Sarl, Phnom-Penh.

## CANADA

The Queen's Printer, Ottawa, Ontario.

## CEILAN

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

## COLOMBIA

Librería Buchholz, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

## COREA

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

## COSTA RICA

Imprenta y Librería Trejos, Apartado 1313, San José.

## CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

## CHECOSLOVAQUIA

Československý Spisovatel, Národní Třída 9, Praha 1.

## CHILE

Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.  
Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

## CHINA

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.  
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

## DINAMARCA

Finjar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

## ECUADOR

Librería Científica, Casilla 362, Guayaquil.

## EL SALVADOR

Manuel Navas y Cía., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

## ESPAÑA

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Librería Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

## ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York.

## ETIOPIA

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

## FILIPINAS

Aleamar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

## FINLANDIA

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

## FRANCIA

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (V°).

## GHANA

University Bookshop, University College of Ghana, Legon, Accra.

## GRECIA

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

## GUATEMALA

Sociedad Económico-Financiera, 6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

## HAITI

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

## HONDURAS

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

## HONG KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

## INDIA

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi y Hyderabad.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi y Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

## INDONESIA

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

## IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

## IRAN

Guity, 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

## IRLANDA

Stationery Office, Dublin.

## ISLANDIA

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

## ISRAEL

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. y 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

## ITALIA

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi, 26, Firenze, y Via D. A. Azuni, 15/A, Roma.

## JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

## JORDANIA

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Ketub, Box 66, Amman.

## LIBANO

Khayat's College Book Cooperative, 92-94, rue Bliss, Beirut.

## LUXEMBURGO

Librairie J. Trausch-Schummer, place du Théâtre, Luxembourg.

## MARRUECOS

Centre de diffusion documentaire du B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

## MEXICO

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

## NORUEGA

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

## NUEVA ZELANDIA

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

## PAISES BAJOS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

## PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi.

## PANAMA

José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

## PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizzo, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

## PERU

Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

## PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

## REINO UNIDO

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1. (y sucursales de HMSO en Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh y Manchester).

## REPUBLICA ARABE UNIDA

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Le Caire.

## REPUBLICA DOMINICANA

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

## SINGAPUR

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

## SUECIA

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

## SUIZA

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.

Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

## TAILANDIA

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

## TURQUIA

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

## UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS

Mezhdunarodnaya Kniga, Smolenskaya Ploshchad, Moscú.

## UNION SUDAFRICANA

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Church Street, Box 724, Pretoria.

## URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

## VENEZUELA

Librería del Este, Av. Miranda No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

## VIET-NAM

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B. P. 283, Saigón.

## YUGOSLAVIA

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjižara, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[6151]

En aquellos países donde aún no se han designado depositarios los pedidos o consultas deben dirigirse a: Sección de Ventas, Servicio de Publicaciones, Naciones Unidas, Nueva York (EE.UU. de A.); o Sección de Ventas, Oficina de las Naciones Unidas, Palacio de las Naciones, Ginebra (Suiza).